



Con il sostegno di

A cura di



Ideazione e direzione  
**Diego Cucinelli**  
 Info e contatti  
 corsi@italiagiappone.it

## CONCORSO "IL MIO GIAPPONE"

L'IMMAGINE DEL GIAPPONE ATTRAVERSO  
 GLI OCCHI DEI RAGAZZI ITALIANI

**Numero di registrazione: 35bb1c1c3d75cd663dab958a36996cd8**

**Titolo: Aka (Rosso)**

**Svolgimento (max 4400 battute):**

Ogni passione nasce da una verità nascosta, una curiosità incontenibile di voler conoscere un segreto.

Un colore mi appassiona più di tutti gli altri.

Non so perché proprio il rosso, forse mi rappresenta, ma quell'intensa luminosità mi incuriosisce e attira in modo incredibile.

Forse, quella curiosità, riguarda me stesso: la volontà di conoscere chi io sia veramente, da dove io realmente provenga.

Alla ricerca di una terra che mi appartenga, tra i miei voli leggeri, scopro quanto ciascuna di quelle terre che ho visitato finora, non mi soddisfi.

Mi assomigliano troppo, sono tutte slegate dalle proprie tradizioni e, in fondo, dalla propria identità. Condividono la mia stessa ricerca e bisogno di legami tangibili e reali, ma questo, di certo, non semplifica le cose.

Chiudo gli occhi, immagino il maggior numero possibile di bandiere, presenti nel mio atlante, per scegliere quale sarà la mia prossima meta.

Movimenti spasmodici guidano il mio lento pensare, come se gli volessero mettere fretta.

La mia mente si svuota completamente, per lasciare spazio a una sola immagine: un caldo sole rosso su di un cielo bianco.

Il mio colore a contrasto di un altro.

Quella bandiera era la mia destinazione: il Giappone.

Una rossa ciliegia sul candido viso di neve di una Geisha.

Un ricordo.

Era stato improvviso, come una stella cadente in mezzo ad un cielo avvolto dalle tenebre più profonde.

L'arte concreta e viva, di una civiltà semplicemente complicata, costituisce la tentazione e la curiosità allo stato puro, ai miei occhi.

I suoi ideogrammi celano segreti impenetrabili per chi non li conosce.

Eppure io ne capivo il significato. Come era possibile?

La popolazione radicata nelle tradizioni, come i prolungamenti di un albero di ciliegio, saldi al suolo, mi ispira un forte senso di accoglienza e rispetto.

Un leggero suono di Koto si libra nell'aria, concedendo pace alle menti di chi si presti ad accoglierne la melodia.

E' come una fenice che rinasce dalle proprie ceneri: il mio ricordo inizia a prendere vita, forma, spessore e, soprattutto, colore.

E' il mio Giappone, quello dei miei ricordi.

Come un lottatore di Sumo che cade, molte volte era riuscito a rialzarsi, osservare il sole sorgere mentre getta ombre sulle rovine, su un passato che, ormai, lasciava spazio solo a uno spiraglio di luce verso i Templi, le preghiere e le speranze.

Emozioni forti mi scorrono addosso, coprendomi di uno spesso velo di nostalgia.

In fondo ero stato lì.

Molto tempo fa, nelle mie fantasie forse, però ho il ricordo di un bambino dalla chiara carnagione, il cui viso era contornato da corvini capelli sottili; con le sue minute mani stava regalando una forma alla mia bidimensionalità.

Ero un meraviglioso origami: una rosa rossa.

*Ogni passione nasce da una verità nascosta, una curiosità incontenibile di voler conoscere un segreto.*

Io ero quel sottile velo di carta ripiegata, ma non conoscevo le singole sfaccettature di me stesso.

Per farlo avevo bisogno di qualcuno che mi insegnasse a capire le mie potenzialità.

Ogni bambino era complice della forma che avevo assunto, a ogni singola piega.

Il mio segreto era nascosto in un quel paese che molto mi aveva donato: il mio Giappone.

Chi sono io? Sono un simbolo.

Carta rossa per origami che il mio Giappone è riuscito a plasmare, scoprendo la verità che era nascosta dietro ogni piega.

## 作文6

### アカ（赤）

どんなことに対する情熱も必ず秘められた真実から生まれ、秘密を知らんとする抑えられない好奇心から生まれる。

ある色が何よりも私の情熱を燃やす。

何故それが赤であるのか良く解らない。私を表す色なのであろうが、とにかく赤の猛烈な輝きは信じがたいぐらい私の好奇心を起こし、私を引き寄せてしまう。

私自身に対する好奇心であるかも知れない。自分の本質を知る好奇心、自分の本当の由来を知る好奇心。

私に属する地を求めながら軽い飛行を続けてきたが、今までに訪問してきた地のどれもが私を満足させないことを知った。

自らの伝統から、結局自らの本質自体から切り離されているこれらの全ての地はあまりにも私に似ている。私と共通しているのは確かで現実な絆の探求であるが、これは余計に解決を困難にする。

目を閉じて、私の地図帳に並んでいる旗をできるだけ多く思い浮かべ、次の行き先を選んでみる。

あまりにもゆっくり進む私の思考を焦らそうとするかのように、発作的な動作がその思考を指導する。

頭が無になり、唯一残るのは一つのイメージである。白の空に浮かぶ暖かい真赤な太陽。他の色に対照する私の色。

私の目的地を示す旗であった。日本。

雪の如き純白な芸者の顔に真っ赤な桜桃。

ある日の思い出。

漆黒の暗闇を横切る流れ星のように唐突であった。

日本の単に複雑な文明の生命と現実に満ちた美は、純粋な誘惑と好奇心になる。

読めない人に対して、日本の表意文字は不可解の秘密を秘めている。

しかし私にその意味は明白であったのは何故だろう。

桜の木が大地にしっかりと根を張るように、伝統に根付いた日本人は私に尊敬と心地よさをいだかせる。

軽やかに響く琴の音が、その旋律を受け入れる心のある人に安穩を贈る。

自らの灰から生まれ変わる火の鳥のようだ。私の記憶も生き始め、形、厚み、色がようやく加わる。

私の日本だ。私の記憶の日本だ。

倒れた相撲取りのように何度も立ち直り、寺院、祈祷、希望をかすかに照らす微光のみが残る焼け跡に影を投げかける日の出を眺めてきた日本。

激しい情動が私の心の流れ、郷愁の厚いヴェールが私を包む。

そこに既にいたことがあった。

私の想像の中であったかも知れないが、遠い昔にさらりとした真っ黒な髪の毛が縁取る色白の顔の子供の記憶である。小さな手でわたしの二次元性に形を与えてくれていた。

私は素敵な折り紙であった。真っ赤な薔薇。

「何に対する情熱も必ず秘められて真実から生まれ、秘密を知らんとする抑えられない好奇心から生まれる。」

私はあの折りたたまれた薄い一枚の紙であったが、まだ私自身の各々の小平面を知らなかった。

知るためには、私の可能性を教えてくれる誰かが必要であった。

毎回紙を折る度作り上げられていった私の形は、どの子供も作り上げていた形であった。

私の秘密は私に沢山を与えてくれた国に秘められていた。私の日本。

私は誰？私は象徴である。

隠れていた真実を折り目ごとに現す私の日本が造形した赤い折り紙。